



Government of Goa

# **PERFORMANCE BUDGET 2014 – 2015**

**Directorate of Official Language  
Government of Goa  
1<sup>st</sup> Lift, 5<sup>th</sup> Floor, Junta House,  
Panaji – Goa.**

# I N D E X

SR. NO.	CONTENTS	PAGE NO.
1	Introduction	1
2	Objectives	1
3	Functions	2
4	Scheme Wise Write Up	3 - 6
5	Other Achievements	7

## **1. Introduction:**

The Directorate of Official Language was established in the year 2004 with responsibilities to implement the Official Language Act 1987 and the Schemes for Development of Languages prevalent in the State.

Government has adopted Konkani Language “in Devnagari Script” as Official Language of the State and whereas there is a provision for Marathi Language in the Act, which shall also be used for all or any of the official purposes. Directorate of Official Language is expanding its ambit of functioning by way of introducing various Schemes, Trainings for the development of official language and other vernacular languages, preparation of Terminologies in Konkani, Research activities, etc.

## **2. Objectives**

The main objectives of the Directorate is as follows :

- a) Implementation of Official Language Act 1987 and notifications issued under this Act.
- b) Implementation of the Language policy of State Government
- c) To initiate the measures for maximum use of Official Language in Administration as well as other fields of knowledge.
- d) To impart training by introducing schemes or by way of workshop, seminars, etc.

### **3. Functions :**

1. Translation of various types of documents received from other Government Departments into Konkani/Marathi/Hindi/Portuguese and vice-versa, viz 1) Developmental schemes, 2) Invitation cards, 3) LAQ's, 4) Election manuals, 5) Press notes, 6) Citizen Charters, etc.
2. Imparting training of Konkani Language to all Government employees at all Taluka level including all India Service Officers posted in Goa, so as to facilitate them to use Konkani Language for Administrative purposes. Devnagiri Computer typing training to the clerical staff is also a part of this training programme.
3. Preparation of various Terminologies in different subjects viz Administrative, Legal, Legislative, Folk-Lore (Lokved), Economics-Finance, Medicines, Granthalaya Paribhshik Utaraval Kosh, Education, Press Media, Glossary/Dictionary of Literary terms, Glossary of Environmental Science, Medical Science and Awareness, Terminology of Trees, etc. in Konkani Language.
4. Implementation of the Scheme for Publication in official language to encourage prospective Goan writers.
5. Organizing Workshops, Seminars, Events on translations, copy editing, proof reading, vetting, etc.
6. Implementation of the scheme for Promotion of Sanskrit Language and other languages incorporated in the VIII<sup>th</sup> Schedule of the Constitution of India.
7. Providing financial assistance to different literary organizations functioning in Goa for promotion of vernacular languages.
8. Release of recurring Grants to Goa Konkani Akademi, Marathi Academy, Dalgado Konknni Akademi for their activities in the field of promotion of concerned languages.
9. Directorate of Official language functions as Nodal Authority for use of Official Language by different Government Departments in their day to day administrative correspondence whenever required.
10. Nodal Agency with Government of India pertaining to State official language and facilitating languages in 8<sup>th</sup> Schedule of the Constitution of India.
11. To make all Government Websites multilingual (Konkani, Marathi, English etc.).

#### **4. Scheme wise write up**

##### **1) Rajbhas Prashikshan Evzonn (Plan):**

###### **Introduction :**

The Directorate of Official Language has formulated this scheme for imparting training in official language to all Government Officers/Officials including Officers of All India Services posted in Goa in order to facilitate them carry out official work in Konkani, being the Official Language of the State of Goa. The training is organized in compliance with Government of Goa's Official Language policy.

###### **Physical & Financial Review :**

The first batch of Taluka-wise training of 15 working days, from 2.30 to 5.30 p.m. was conducted at Tiswadi, Bicholim, Sattari, Bardez and Salcete Talukas and nearly 150 employees were trained from various Government Departments.

**Proposal for 2014-15:** An amount of ₹ 15 lakhs is proposed in budget 2014-15 for this training program to all Government employees. Approximately 1000 employees will be trained under this scheme, besides separate training programme will be organized for Officials of Fire & Emergency Services and Professional/Faculty Doctors, etc in GMC and Directorate of Health Service for public oriented scheme in Konkani.

##### **2) Scheme for Publication in Konkani & Marathi Language :**

###### **Introduction:**

This scheme is implemented to encourage writers in the State to develop their talent and to give boost to Konkani and Marathi languages on the subjects, Science & Technology, Finance, History, Mass/Media Communication, Administration, Tourism, Sociology etc. Under this scheme an Evaluation Committee is set up, to evaluate & select the manuscript for publication, every year maximum 3 scripts are published under the Scheme.

**Physical & Financial Review :**

Three books i.e. one in Konkani (वेचीक आंतरराष्ट्रीय चलचित्रा) & two in Marathi (गोव्यांतील आदिवासी and (अनुष्टुप ज्ञानेश्वरी आणि श्री.विष्णूसहस्रनाम) were released at a book release function organized by the Department. An Honorarium of ₹ 1 Lakh was awarded to each of the writer.

**Proposal for 2014-15:**

An amount of ₹ 15 lakhs in budget 2014-15, a minimum of three manuscripts will be selected and the writers will be felicitating with an honorarium of ₹ 1 lakh each. The selected manuscripts will be published and released by the Department.

**3) Promotion of Sanskrit and Languages-8<sup>th</sup> Schedule (Plan) :**

**Introduction :**

The scheme has been specially designed to provide financial support to the Institutes' functioning for propagation of Sanskrit Language & Languages in 8<sup>th</sup> schedule of Constitution of India, the state. Any registered Institution working in the field for at least 2 years is eligible. The quantum of financial assistance will be maximum to the tune of ₹ 5.00 lakhs per Institution.

**Physical & Financial Review :**

For the year 2013-14 following institutions financial assistance were provided to following Institutions:

1. Sanskrit Bharathi, Shiristhal, Canacona-Goa : ₹ 2 lakhs
2. Gomantak Sanskritottejak Mandal, Ponda-Goa : ₹ 2 lakhs
3. Shree Brahmanand Sanskrit Prabhodini, Ponda-Goa : ₹ 2 lakhs
4. Ved Shastra Savardhak Mandal, Valpoi-Goa : ₹ 1,18,368/-

**Proposal for 2014-15:** An amount of ₹ 200 lakhs is provided for the financial year 2014-15, the Department will take steps to support Sanskrit Language and other regional languages prevalent in Goa and included in the 8<sup>th</sup> schedule of the Constitution of India. Therefore scheme has been modified to give the benefit to Sanskrit, Konkani, Marathi and Hindi languages under the Bhasha Vikas Yojana.

#### **4) Promotion and Development of Official Language (Plan) :**

##### **Introduction:**

Under this Budget Head financial assistance is provided to the NGO's/Institutions/Literary group/individuals for promotion and development of official language to organize various types of events /programmes / workshops/ seminars/ performances/literary gathering etc.

##### **Physical & Financial Review :**

Following institutions were provided financial assistance :

1. Goa Konkani Akademi for organizing Konkani Shiskhan Parishad : ₹1 lakh
2. All India Konkani Parishad to organize 29<sup>th</sup> Session of AIKP held on 28<sup>th</sup> February to 2<sup>nd</sup> March 2014 at Belgaum : ₹8 lakhs
3. Konkan Marathi Parishad to organize 8<sup>th</sup> Shekoti Sammelan held at Dhargal on 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup> January, 2013. : ₹1.8 lakh
4. Bilvdal Sakhali, Sakhali to organize Marathi Sahitya Sammelan on 3<sup>rd</sup> December, 2013 at Nagargaon, Sattari : ₹1.2 lakh
5. Gomantak Marathi Sahitya Parishad, Valpoi to organize Marathi Sahitya Sammelan on 14<sup>th</sup> & 15<sup>th</sup> December, 2013 at Valpoi : ₹ 5 lakh

##### **Proposal for 2014-15 :**

The provision of Rs 50.00 Lakhs is made in the Budget for the year 2014-15. Considering the demand of public at large for the Promotion & Development of Official Language, a compact scheme is proposed covering all aspects i.e. Sammelans, workshops, events, discussions, programmes, talks & various activities for upliftment of Official Language.

#### **4) Release of Recurring Grant – in – Aid (Plan) :**

##### **Introduction:**

Recurring grants are released to institutions for promotion development of Konkani and Marathi Language for their activities in Konkani and Marathi language in Devnagari script and Konkani in Romi Script respectively.

**Physical & Financial Review :**

For the financial year 2013 – 14 recurring grants were released to the following institutions:

1. Goa Konkani Akademi, Patto, Panaji : ₹100.00 lakhs
2. Gomantak Marathi Academy, Marathi Bhavan, Porvorim  
(Salary component of the Staff of GMA w.e.f. 1/4/2013 – 31/3/2014) : ₹ 13.11 lakhs
3. Dalgado Konknni Akademi : ₹ 21.60 lakhs

**Proposal for 2014-15 :**

The following provision is made in the Budget for the year 2014-15 :

1. Goa Konkani Akademi : ₹ 200.00 lakhs
2. Gomantak Marathi Academy : ₹ 200.00 lakhs
3. Dalgado Konknni Akademi : ₹ 30.00 lakhs
4. Konkani Bhasha Mandal : ₹ 15.00 lakhs
5. All India Konkani Parishad : ₹ 15.00 lakhs

**New Schemes**

**1. Bhasha Puraskar Yojana (Plan):**

Department has proposed this scheme to explore the qualestic work of the language scholars. It aims to award an Honorarium of ₹ 1.00 lakh to persons who have dedicated their career in the interest of Language, i.e. for Sanskrit, Konkani and Marathi language. Provision for an amount of ₹ 10.00 lakhs is made in the budget for the year 2014-15.

**2. Rajbhasha Akshar Mitra Yojana (Plan) :**

The Official Language Advisory Board has recommended to give Financial Assistance to the publications dedicated for Konkani/Marathi Language through their periodical issues. The Department has designed a new scheme for this purpose and provision for an amount of ₹ 25.00 lakhs is made in the budget for the year 2014-15.

**3) Shansodhan ani Shabdavlee Nirmitee Yevzon (Plan) :**

The Department is under process to formulate a Scheme to bring out various terminologies in Konkani language in the field of Administration, History, Culture, Mass Media, Economics, Commerce, Medicine, Information & Technology, etc. Provision for an amount of ₹ 20.00 lakhs is made in the budget for the year 2014-15.



**5. Other Achievements :**

1. The Government has sanctioned one post of Assistant Director (Konkani) and one post of Assistant Director (Marathi) for Konkani and Marathi Division. And subsequently filled and posted in the respective sections.
2. In compliance of Budget Speech of Finance Minister, the Department issued a Circular to display Nomenclature including Name boards and Office Boards/signages in Konkani and Marathi in addition to English. Necessary translation has been provided by this department to the various Government Departments/offices when approached.
3. This Directorate has released a Book titled “राजभाषा कायद्याचा इतिहास” written by Shri Suhas Belekar on the occasion of Golden Jubilee (50 years) celebration of Goa Legislative Assembly in presence of Hon ‘ble Speaker of Lok Shabha.
3. The Department has assisted Hon’ble Chief Minister/Finance Minister to bring out Budget speech in Konkani and Marathi.
4. The Department has assisted Hon’ble Speaker for conducting Legislative Business in Konkani and for this purpose Department is under preparation of book called “विधानसभा कामकाज मार्गदर्शिका”.
5. Department successfully organized First One day ‘Rajbhasha Sammelan’ (राजभाषा संमेलन) on 4<sup>th</sup> February 2014, inaugurated by Hon’ble Chief Minister/Minister for Official Language. Three sessions of discussion were organized on the theme Implementation of Official Language: Nature, Challenges and measures (राजभाषा अमलबजावणी : स्वरूप, आव्हानां आनी उपाय) and experts from different fields of knowledge delivered their views on the issue. Nearly 400 Government Officers, Officials, College Students, Invitees participated in the Sammelan.

\*\*\*\*\*